Gentili Genitori/Tutori

Oggetto: Atto di Informazione ai sensi dell'Art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo relativo al trattamento dei dati personali

关于个人数据的处理

Nell'ambito dell'attività scolastiche, si può verificare l'opportunità di effettuazione di riprese video/fotografiche, da parte del personale dell'Istituzione Scolastica e/o da terzi.

在学校活动中，有可能需要学校职员和/或第三方进行视频/照相录制的机会。

I dati personali dell'allievo raccolti e trattati sono i seguenti:

- Riprese video/fotografiche effettuate nei vari momenti della giornata scolastica, oppure in occasione di manifestazioni, gite e visite di istruzione, concorsi, eventi, etc.

学生的个人数据收集和处理如下：

· 在上学不同时间或在活动，旅行和教育访问，比赛，活动等期间录制的视频/摄影记录。

La finalità del trattamento sono quelle di:

- Formazione, ricerca e documentazione dell'attività educativa e didattica
- Promozione dell'Istituto, anche attraverso mostre, convegni ed altre iniziative assunte in collaborazione con altri enti pubblici
- Eventuale foto ricordo annuale di classe
- Pubblicazione sul sito web istituzionale e sui profili sociale dell'Istituto e/o da parte della stampa

处理的目的是：

· 教育和教学活动的培训，研究和记录

· 通过与其他公共机构合作开展的展览，会议和其他举措促进学校的发展

· 最终的年度纪念照片

· 在学校网站和学校的宣传册/或通过媒体出版

Il trattamento è obbligatorio ed essenziale al fine di permettere all'allievo di essere ripreso/fotografato ed un Suo eventuale rifiuto al trattamento dei dati personali di Suo figlio comporterà l'impossibilità di apparire in foto/video. La base giuridica che giustifica il trattamento dei dati è rappresentata dall'esplicito consenso.

为了使学生能够被拍摄/拍照，该处理是必须的，如果您拒绝同意，孩子的个人数据将无法出现在照片/视频中。 签署同意可以代表证明处理数据合理的法律依据。

Il periodo di conservazione i dati saranno conservati per i tempi necessari all'espletamento delle finalità del trattamento di cui sopra.

保留期数据将保留执行上述处理目的所需的时间。

I trattamenti effettuati non prevedono un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione di cui all'articolo 22, paragrafi 1 e 4 del Regolamento.

所进行的处理并未提供自动的决策过程，包括法规第 22 条第 1 款和第 4 款提及的配置文件。

Titolare del trattamento dei dati è la scuola stessa, che ha personalità giuridica autonoma ed è legalmente rappresentata dal Dirigente Scolastico in carica Prof. Giari Francesco, elettivamente domiciliato presso la Scuola.

Responsabile per la protezione dei dati è raggiungibile al seguente indirizzo: Società Qualità e Sicurezza S.r.l., avente sede legale in Via Garibaldi, 7R – 50123 - Firenze e sede Operativa in Via Valentini, 7 – 59100 – Prato e contattabile telefonicamente al numero 0574/1826468 o via mail a privacy@qes.toscana.it

数据控制者是学校本身，具有自主的法律人格，由 GIARI FRANCESCO 教授（由学校选举产生）合法代表。

负责数据保护的地址：Sicurezza S.r.l.，其注册办事处在 via garibaldi，7R - 50123 - 佛罗伦萨.业务总部在 via valentini，7 - 59100 - prato，可通过电话联系 0574/1826468 或发送电子邮件至 privacy@qes.toscana.it

I Suoi diritti
Ha il diritto di chiedere al Titolare del trattamento l'accesso ai Suoi dati personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi, la limitazione dei trattamenti che La riguardano, il diritto di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto, nel caso di dati trattati informaticamente, alla portabilità dei dati ed ad opporsi ad un trattamento automatizzato degli stessi, compresa la profilazione.
Ha inoltre il diritto di **proporre un reclamo al Garante** per la protezione dei dati personali, seguendo le procedure e le indicazioni pubblicate sul sito web ufficiale dello stesso.
L’esercizio dei diritti non è soggetto ad alcun vincolo di forma ed è gratuito.
您的权利
您有权要求数据控制者访问，纠正或删除您的个人数据，限制与您有关的处理，对于处理的数据，除权利外，您还有权反对其处理。 以数据的可移植性为由，并反对对数据的自动处理，包括分析。您也有权按照担保人的官方网站上发布的程序和指示向担保人投诉，以保护个人数据。权利的行使不受任何形式的约束，是免费的。

I Suoi diritti sono elencati nel dettaglio nei seguenti articoli del Regolamento UE 2016/679:

欧盟法规 2016/679 的以下条款中详细列出了您的权利。

Titolare del trattamento
Prof. Giari Francesco
(TIMBRO E FIRMA)

Campi Bisenzio, _____

Acquisizione del consenso dell’interessato
获得数据的同意书

I sottoscritti _____
家长姓名
Genitori/Tutore dell'allievo _____
学生姓名

☐ Prestano il consenso
同意

☐ Negano il consenso
不同意

all’effettuazione di riprese video/fotografiche e alla loro eventuale pubblicazione, sul sito della scuola, sui profili social e/o da parte della stampa, per le finalità sopra descritte.
为了上述目的，在学校网站上，社会资料上和/或通过新闻界进行视频/照片录像及其最终出版。
Ne vietano altresì l’uso da parte di terzi in contesti che pregiudichino la dignità personale e il decoro dell’allievo, sollevando la scuola da qualunque tipo di responsabilità inerenti la qualità delle immagini o richieste di qualsivoglia compenso e/o indennizzo o divulgazione/pubblicazione non autorizzata di tali riprese video/fotografiche.
他们还禁止第三方在损害学生人格尊严和礼节的情况下使用它，从而减轻学校对图像质量或要求赔偿和/或赔偿和/或披露/发布的责任。 未经授权的此类视频/摄影记录
Tale consenso si intende valido per tutto il periodo di permanenza dell’allievo nella scuola, salvo diversa disposizione scritta.
除非另有书面规定，否则该同意书在学生整个学校期间均有效

Campi Bisenzio, _____

Firma

_____
(firma leggibile)
父亲签字

Firma

_____
(firma leggibile)
母亲签字

Nel caso di firma di un solo genitore, il sottoscritto, consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità ai sensi del DPR 245/2000, dichiara di aver effettuato la scelta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli art. 316, 338 ter e 337 quater del codice civile, che richiedono il consenso di entrambi i genitori.
单亲家庭，需要在下面签名。根据第 245/2000 号法令，做与事实不符的陈述的人，将承担行政和刑事责任。

Firma _____